

Condiții generale de vânzare ale SCHILLING Kran- und Hebetchnik GmbH pentru livrarea bunurilor mobile

I. Domeniu de aplicabilitate/Contracte de cumpărare și contracte de servicii și livrare privind bunurile mobile

1. Aceste condiții se aplică pentru livrarea bunurilor mobile conform specificațiilor din contractul de cumpărare sau contractul de servicii și livrare încheiat între SCHILLING și cumpărător în sensul § 433 din BGB (Codul Civil German), respectiv § 650 din BGB (Codul Civil German) și, astfel, indiferent dacă produsele au fost produse de SCHILLING sau au fost achiziționate de la un furnizor (§§ 433, 650 din BGB (Codul Civil German)). Cu toate acestea, condițiile de vânzare nu se aplică pentru contractele de servicii (§ 631 din BGB (Codul Civil German)).
2. Dacă, într-un caz particular, nu s-a stabilit altfel, se aplică Condițiile generale de vânzare în versiunea în vigoare la momentul încheierii contractului.
3. Dacă în cazuri particulare există acorduri individuale cu cumpărătorul (inclusiv acorduri colaterale, completări și modificări), acestea au prioritate în acest caz în fața Condițiilor generale de vânzare.
4. Condițiile de vânzare ale SCHILLING se aplică numai atunci când cumpărătorul contractant (§ 14 din BGB (Codul Civil German)) este o persoană juridică de drept public sau entitate specializată de drept public.
5. Indicațiile cu privire la valabilitatea prevederilor legale sunt în scop de clarificare. Așadar, chiar și fără o clarificare de acest tip se aplică prevederile legale, în măsura în care acestea nu sunt modificate în mod direct sau nu sunt excluse în mod explicit din Condițiile generale de vânzare ori acestea preced acordurile individuale care au fost stabilite în caz individual cu cumpărătorul

II. Nu se aplică condițiile de livrare ale cumpărătorului

Condițiile de vânzare ale SCHILLING se aplică în mod exclusiv. Condițiile de cumpărare diferite, opuse sau complementare ori Condițiile generale de afaceri ale cumpărătorului devin parte integrantă a contractului numai atunci când și în măsura în care SCHILLING și-a exprimat exclusiv acordul cu privire la valabilitatea lor. Această necesitate de exprimare a acordului se aplică în orice caz, de exemplu chiar și atunci când SCHILLING efectuează fără rezerve livrarea cunoscând Condițiile generale de afaceri ale cumpărătorului.

III. Ofertă neobligatorie – Comandă obligatorie – Acceptare de către SCHILLING

1. Toate ofertele SCHILLING sunt fără angajament și neobligatorii.
2. Comandarea mărfii de către cumpărător se consideră a fi ofertă contractuală obligatorie.
3. Acceptarea poate fi declarată de SCHILLING fie verbal, în scris sau sub formă de text ori prin livrarea mărfii la cumpărător.

IV. Întârzierea livrării – Indisponibilitatea serviciilor – Rezervarea livrării proprii

1. Termenul de livrare este stabilit individual sau, în măsura în care nu se realizează un acord individual, este indicat prin acceptarea comenzii de către SCHILLING.
2. De îndată ce SCHILLING nu poate respecta termene de livrare obligatorii din motive pentru care SCHILLING nu poate fi făcut răspunzător – Indisponibilitatea serviciilor – SCHILLING va informa fără întârziere cumpărătorul cu privire la aceasta și, în același timp, va comunica noul termen de livrare estimat. Dacă serviciul nu este disponibil în intervalul noului termen de livrare, SCHILLING are dreptul de a se retrage din contract în totalitate sau parțial; SCHILLING va rambursa fără întârziere contraserviciul deja prestat al cumpărătorului.

În cazul convenirii unui termen de livrare obligatoriu și a depășirii acestuia, cumpărătorului îi rămâne libertatea să stabilească independent un termen ulterior rezonabil și, după expirarea acestuia fără niciun rezultat, să se retragă din contract conform § 323 din BGB (Codul Civil German).

În situația indisponibilității serviciului în sensul menționat mai sus, se consideră în special livrarea care nu a fost făcută la timp de către furnizorul SCHILLING, atunci când SCHILLING a încheiat o tranzacție de acoperire congruentă, nici SCHILLING, nici furnizorul nu își asumă vina, iar SCHILLING, într-un caz particular, nu are nicio obligație de achiziție.

3. Dacă apare o întârziere a livrării din partea SCHILLING, aceasta se raportează la prevederile legale. În orice caz, este necesară o somație din partea cumpărătorului.
4. Drepturile cumpărătorului conform cifrei VIII a acestor Condiții generale de vânzare și drepturile legale ale SCHILLING, în special în cazul unei excluderi a obligației de prestare a serviciilor (de exemplu, din cauza imposibilității sau nejustificării serviciului și/sau neîndeplinirii acestuia) rămân neatînse.

V. Livrare, transferul riscului, amânarea acceptării

1. Livrarea are loc de la depozitul de livrare al SCHILLING de la adresa 88045 Friedrichshafen, acolo unde este, de asemenea, locul de prestare al livrării. La solicitarea cumpărătorului și pe

cheltuiala acestuia, SCHILLING va expedia marfa la o altă destinație (vânzare cu livrare prin intermediul unei companii de transport). În măsura în care nu s-a convenit altceva, SCHILLING are dreptul de a determina în mod independent tipul expediției (în special compania de transport, ruta de transport, ambalarea).

2. Ambalarea este calculată suplimentar la prețul costului și nu se rambursează.
3. Pericolul distrugerii și deteriorării accidentale a mărfii se transferă ulterior odată cu predarea către cumpărător. În cazul vânzării cu livrare prin intermediul unei companii de transport, pericolul distrugerii și deteriorării accidentale a mărfii, precum și pericolul de întârziere se transferă deja odată cu predarea mărfii către compania de transport, transportator sau persoanei ori instituției stabilite pentru executarea expediției.
4. În cazul în care cumpărătorul acceptă marfa cu întârziere, nu cooperează sau întârzie livrarea de la SCHILLING din alte motive de care cumpărătorul se face răspunzător, SCHILLING are dreptul să solicite compensarea respectivelor daune apărute, inclusiv a costurilor suplimentare (de exemplu, costuri de depozitare). În acest caz, SCHILLING facturează o despăgubire forfetară în valoare de 0,5% din prețul net de achiziție pentru fiecare săptămână calendaristică, până la max. 10% din prețul net de achiziție.

Dovada unei daune mai mari și pretențiile noastre legale (în special compensarea costurilor suplimentare, despăgubirea adecvată, rezilierea contractului) rămân neatînse; suma forfetară va fi, totuși, calculată în baza drepturilor pecuniare care apar. Cumpărătorului îi revine confirmarea dovezii conform căreia nouă nu ne-au fost provocate daune deloc sau dauna provocată este semnificativ mai mică decât suma forfetară menționată anterior.

VI. Preturile și condițiile de plată

1. În măsura în care, într-un caz particular, nu s-a convenit altceva, se aplică prețurile actuale ale SCHILLING din momentul încheierii contractului și, anume, din depozit, plus taxa pe valoare adăugată legală.
2. În cazul vânzării cu livrare prin intermediul unei companii de transport, cumpărătorul suportă costurile de transport de la livrarea din depozit și costurile unei eventuale asigurări de transport dorită de acesta. Posibilele taxe vamale, plăți, impozite și alte obligații publice sunt suportate de cumpărător.
3. Cumpărătorului îi revin drepturile de compensare și de reținere numai în măsura în care pretenția sa este fondată din punct de vedere legal și nu poate fi contestată. În cazul deficiențelor livrării, pretențiile cumpărătorului, în special conform VIII cifra 6 a acestor Condiții generale de vânzare, rămân neatînse.
4. Dacă după încheierea contractului se stabilește (de exemplu, prin solicitarea deschiderii unei proceduri de insolvență) că pretenția SCHILLING la prețul de vânzare a fost pusă în pericol de capacitatea deficitară de prestare a serviciilor a cumpărătorului, SCHILLING are dreptul conform prevederilor legale la refuzarea prestației și – eventual după termenul limită – și la retragerea din contract (§ 321 din BGB (Codul Civil German)). În cazul contractelor cu privire la producerea bunurilor nerezonabile (fabricare individuală), putem declara retragerea din contract imediat; reglementările legale cu privire la omiterea termenului limită rămân neatînse.

VII. Rezervarea dreptului de proprietate

1. Toate mărfurile livrate rămân proprietatea (bunuri rezervate) SCHILLING până la îndeplinirea tuturor cerințelor din relația de afaceri cu cumpărătorul, indiferent din ce bază legală inclusiv creanța rezultată pe viitor și condiționată (rezervare sold). Cu toate acestea, rezervarea soldului nu se aplică pentru tranzacțiile cu plată în avans sau în numerar, care se desfășoară sub forma livrare-contra-plată. În acest caz, mărfurile livrate rămân proprietatea SCHILLING până când prețul de cumpărare pentru acestea este achitat în totalitate.
2. În cazul unui sechestr sau al altor influențe prin intermediul terților, cumpărătorul trebuie să notifice SCHILLING fără întârziere.
3. Dacă valoarea realizabilă a garanțiilor depășește creanțele SCHILLING cu mai mult de 10%, la cererea cumpărătorului SCHILLING va acorda garanții în funcție de alegerea sa.

VIII. Pretențiile cumpărătorului cu privire la deficiențe

1. Pentru drepturile cumpărătorului în ceea ce privește deficiențele materiale și ale drepturilor (inclusiv livrări incorecte și incomplete, precum și montajul necorespunzător și instrucțiunile de montare deficitare) se aplică prevederile legale, în măsura în care, în cele ce urmează, nu este specificat altceva. În toate cazurile, prevederile speciale legale privind livrarea finală a mărfii la un consumator rămân neatînse (recursul împotriva furnizorului conform § 478 din BGB (Codul Civil German)). Pretențiile cu privire la recursul împotriva furnizorului sunt excluse atunci când marfa defectuoasă a fost prelucrată ulterior de către cumpărător sau de un alt contractant, de exemplu prin încorporarea într-un alt produs.

Condiții generale de vânzare ale SCHILLING Kran- und Hebetchnik GmbH pentru livrarea bunurilor mobile

- Baza răspunderii cu privire la defecte a SCHILLING este, mai întâi de toate, reprezentată de acordul încheiat cu privire la condiția mărfii.
- În măsura în care nu a fost convenită o condiție a mărfii, se va face o evaluare conform reglementărilor legale, pentru a stabili dacă există sau nu un defect (§ 434 alin. 1 paragr. 2 și paragr. 3 BGB (Codul Civil German)). Pentru declarațiile publice ale terților (de exemplu, mesaje publicitare), despre care cumpărătorul nu a informat SCHILLING cu privire la deciziile de cumpărare, SCHILLING nu își asumă nicio răspundere.
- Pretențiile cumpărătorului cu privire la deficiențe presupun faptul că acesta se supune obligațiilor sale legale de examinare și notificare a neconformității (§§ 377, 381 din HGB (Codul Comercial German)).
- Dacă obiectul livrat este defect, SCHILLING poate alege în continuare dacă SCHILLING realizează rectificarea prin remedierea defectului (îmbunătățire ulterioară) sau prin livrarea unui obiect în condiție bună (livrare de înlocuire). Dreptul SCHILLING de a refuza rectificarea în conformitate cu prevederile legale rămâne neatins.
- SCHILLING are dreptul de a efectua rectificarea în funcție de faptul dacă cumpărătorul achită prețul de cumpărare aplicabil. Așadar, cumpărătorul are dreptul de reține o parte adecvată a prețului de cumpărare, parte raportată la deficiența constatată.
- Cumpărătorul va acorda SCHILLING timpul necesar și ocazia pentru rectificarea datorată, în special, va preda marfa reclamată în scopul verificării. În cazul livrării de înlocuire, cumpărătorul trebuie să îi predea companiei SCHILLING bunul defect, conform prevederilor legale. Rectificarea constă fie în demontarea bunului defect, fie în montarea din nou a acestuia de către SCHILLING, atunci când SCHILLING nu a fost obligat de la început la montare.
- Cheltuielile necesare cu scopul verificării și rectificării, în special costurile de transport, taxe de drum, costurile de manoperă și costurile materialelor, precum și, eventual, costurile de demontare și montare, sunt suportate, respectiv rambursate de către SCHILLING conform reglementării legale, atunci când există cu adevărat un defect. În caz contrar, SCHILLING poate solicita cumpărătorului rambursarea costurilor apărute din solicitarea nefondată de remediere a deficiențelor (în special costurile de transport și verificare), doar dacă lipsa deficienței nu a fost recunoscută de către cumpărător.
- În cazuri urgente, de exemplu în cazul punerii în pericol a siguranței întreprinderii sau pentru apărarea împotriva daunelor disproporționate, cumpărătorul are dreptul de a remedia în mod individual defectul și de a solicita din partea SCHILLING compensarea cheltuielilor obiective necesare în acest sens. Compania SCHILLING trebuie notificată imediat cu privire la măsurile individuale de orice tip, chiar în prealabil dacă este posibil. Dreptul la măsuri individuale nu se aplică atunci când SCHILLING ar avea dreptul de a refuza o rectificare corespunzătoare, conform prevederilor legale.
- Atunci când rectificarea nu a reușit sau termenul adecvat stabilit de cumpărător pentru rectificare expiră fără efectuarea cu succes a remedierii ori este dispensabilă conform prevederilor legale, cumpărătorul se poate retrage din contractul de cumpărare sau poate reduce prețul de cumpărare. În cazul unui defect nesemnificativ, nu există dreptul retragerii din contract.
- Pretențiile cumpărătorului la compensarea daunelor, respectiv la compensarea cheltuielilor inutile se aplică și în cazul defecțiunilor conforme cu IX și sunt, în principal, excluse.

IX. Alte forme de răspundere

- În măsura în care din aceste Condiții contractuale generale, inclusiv din următoarele prevederi nu rezultă altceva, SCHILLING își asumă răspunderea în cazul unei încălcări a obligațiilor contractuale și non-contractuale, conform prevederilor legale.
- În cazul compensării daunelor SCHILLING își asumă răspunderea – indiferent din ce bază legală – în contextul răspunderii pentru culpă în caz de intenție sau neglijență majoră. În cazul unei neglijențe minore, SCHILLING își asumă răspunderea sub rezerva limitărilor de răspundere legale (de exemplu, precauție în afacerile proprii; încălcarea nesemnificativă a obligațiilor), numai
 - pentru daune provenite din punerea în pericol a vieții, integrității corporale și a sănătății,
 - pentru daune provenite din încălcarea unei obligații contractuale esențiale (obligația a cărei îndeplinire ar face posibilă, în general, executarea corespunzătoare a contractului și în a cărei respectare se pot încrede în mod regulat partenerii contractuali); în acest caz, răspunderea noastră este limitată la compensarea daunelor previzibile, tipice care apar.
- Limitările de răspundere care reies din prezenta cifră 2 se aplică și în cazul încălcării obligațiilor, respectiv în favoarea persoanelor a pentru a căror vină SCHILLING răspunde conform

prevederilor legale. Acestea nu se aplică în măsura în care SCHILLING tănuiește un defect în mod premeditat sau și-a asumat o garanție pentru condiția mărfii și pentru pretențiile cumpărătorului conform legii privind răspunderea pentru produse.

- Din cauza unei încălcări a obligațiilor, care nu constă într-un defect, cumpărătorul poate doar să se retragă din contract sau să îl rezilieze, atunci când SCHILLING se face răspunzător pentru încălcarea obligațiilor. Un drept liber de reziliere al cumpărătorului (în special conform §§ 650, 648 din BGB (Codul Civil German)) este exclus. În rest, se aplică condițiile preliminare legale și consecințele legale.

X. Prescriere

- Diferit față de § 438 alin. 1 nr. 3 din BGB (Codul Civil German), termenul general de prescriere pentru pretențiile care rezultă ca urmare a deficiențelor materiale și ale drepturilor este de un an de la livrare. În măsura în care este convenită o recepție, prescrierea începe odată cu recepția.
- Dacă în cazul mărfii este vorba despre o construcție sau un bun, care este utilizat conform modului său de utilizare uzual și în acest mod i-a fost cauzată starea defectuoasă (material de construcție), termenul de prescriere este conform reglementării legale, de cinci ani de la livrare (§ 438 alin. 1 nr. 2 din BGB (Codul Civil German)). De asemenea, rămân neatinsse reglementările speciale legale cu privire la prescriere (în special §§ 438 alin. 1 nr. 1, alin. 3, 444, 445 b) din BGB (Codul Civil German)).
- Termenul de prescriere existente ale dreptului de cumpărare se aplică și pentru pretențiile de compensare a daunelor contractuale și non-contractuale, care se bazează pe un defect al mărfii, decât dacă aplicarea prescrierii legale regulate (§§ 195, 199 din BGB (Codul Civil German)) a fost stabilită, într-un caz particular, la o prescriere mai scurtă. Cererile de despăgubire ale cumpărătorului conform cifrei IX cifra 2 paragraful 1, precum și paragraful 2 a), precum și conform legii privind răspunderea pentru produse se prescriu exclusiv conform prevederilor legale cu privire la prescriere.

XI. Drepturi de proprietate și drepturi de autor

- Asupra eventualelor manuale, desene de construcție, calcule, interpretări, layout-uri, calcule și alte documente înmânate, SCHILLING își rezervă dreptul de proprietate și de autor. Acestea pot fi făcute accesibile terților numai în urma unui acord cu SCHILLING.
- Atunci când nu se ajunge la încheierea contractului, documentele înmânate, împreună cu actele de negociere a contractului trebuie returnate, la cerere, companiei SCHILLING.

XII. Locul de prestare, instanța competentă și legea aplicabilă

- Locul de prestare pentru plățile cumpărătorului este reprezentat de întreprinderea SCHILLING de la adresa 88045 Friedrichshafen.
- În cazul în care, în sensul Codului Comercial German, cumpărătorul comerciant este o persoană juridică de drept public sau este o entitate de drept public, atunci instanța competentă exclusivă - chiar și la nivel internațional - pentru toate disputele rezultate din raportul contractual direct sau indirect este sediul principal al companiei SCHILLING de la adresa 88045 Friedrichshafen, în măsura în care nu este precedată de o instanță competentă legală obligatorie. Cu toate acestea, SCHILLING are, de asemenea, dreptul de a deschide o acțiune în instanță la instanța competentă generală a cumpărătorului; acest lucru se aplică și pentru dispozițiile temporare sau pentru implementarea ori solicitarea măsurilor judecătorești speciale.
- Prevederea de la prezenta cifră 2 se aplică corespunzător atunci când cumpărătorul este contractant în sensul § 14 din BGB (codul Civil German).

- Pentru toate disputele legale dintre SCHILLING și cumpărător se aplică legea germană, cu excluderea prevederilor Convenției Organizației Națiunilor Unite din data 11.04.1980 cu privire la contractele referitoare la achiziționarea mărfii la nivel internațional (CISG). Condițiile și efectele rezervei dreptului de proprietate, conform cifrei VII. se supun legii din respectiva locație a bunului, în măsura în care, după aceea, alegerea legislației vizate este, față de legea germană, nepermisă sau ineficientă.

XIII. Versiunea decisivă

Dacă aveți îndoieli, versiunea germană a acestor Condiții generale de vânzare este cea în limba germană.